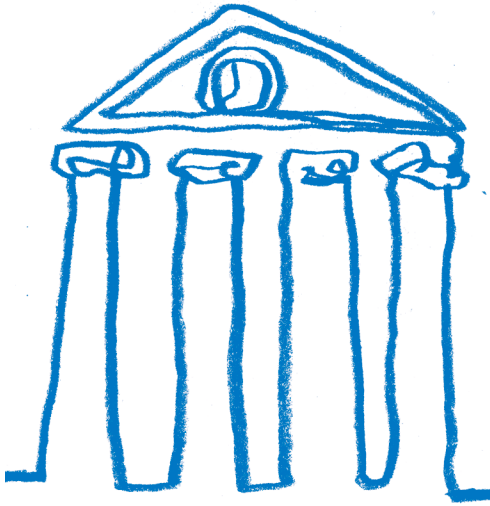


STATUTES



WORLD

ESOMAR

RESEARCH

Copyright © ESOMAR 2002

Last revised: 2002
Latest reprint: 2005

STATUTES

CONTENTS

Statutes (English)	2
Statuts (French)	11
Satzung (German)	20
Estatutos (Spanish)	30

STATUTES

A. NAME AND INCORPORATION

Article 1

The Society is incorporated under the name ESOMAR (European Society for Opinion and Marketing Research - Association Européenne pour les Etudes d'Opinion et de Marketing - Europäische Gesellschaft für Meinungs- und Marketing-Forschung) in accordance with Article 60 et seqq. of the Swiss Civil Code.

Article 2

The registered office of the Society is situated in Lausanne.

- d) To establish a code or codes of ethical practice and professional standards.
- e) To study and advise on national and/ or international legislation and judicial decisions which may appear to affect Members in their professional capacity.
- f) To provide the means, through meetings, congresses, seminars, publications and other activities by which all Members may extend their knowledge, widen their experience and advance their professional status.
- g) To engage in any other activity or activities as may be consistent with the interests of Members.

B. OBJECTIVES OF THE SOCIETY

Article 3

The objects of the Society are:

- a) Internationally, to promote the development and use of marketing, social and opinion research, being recognised forms of scientific endeavour, as an important basis for effective management decisions in both public and private sectors alike.
- b) To further the professional interests of Members wherever they may reside and work.
- c) To encourage the highest technical standards and levels of professional conduct among its Members.

C. MEMBERSHIP

Article 4

Membership shall be open to any person who can show evidence of recognised accomplishment and professional standing in such branch or branches of marketing, social and opinion research as may be consistent with the Objects of the Society as set out in Article 3 of these Statutes.

All Members shall be of equal status within the Society, have equal voting rights and be eligible to serve on the Council, or on any Committee, Sub-Committee, Working Party, or other body established with the authority of the Council.

Article 5

Eligibility for Membership shall be solely determined by the Applicant’s professional qualifications and standing.

Article 6

Persons shall only be admitted to Membership as individuals. No person shall be admitted as an appointee or representative of any corporate body, organisation or company.

Article 7

Each Applicant shall complete, sign, and submit a form of application to the appointed Representative of that country in which the Applicant may be currently employed, situated by way of work, or otherwise permanently resident.

The application form shall contain a personal, signed introduction by a paid-up Member in good standing.

The Representative shall conduct a standard screening interview with the Applicant, wherever possible, pursuant to such terms and conditions as shall be determined from time to time by the Council.

The appointed Representative shall then endorse the application certifying the suitability, to the best of his/her knowledge and belief, of the Applicant

for acceptance by the Council under the terms of Article 4 of these Statutes.

In exceptional cases, or in the case of Applicants from a country in which no Representative may as yet have been appointed, the Council may accept an application direct via the Central Secretariat without such endorsement provided always that the Applicant is able to satisfy the provisions of Article 4.

Article 8

Acceptance for Membership shall be determined solely by the Council.

Article 9

Acceptance for Membership is dependent upon each Applicant having first agreed in writing to accept and comply with

- a) such Code or Codes of Practice as may be currently adopted and any modifications which may be made thereto, as elaborated in periodic guideline publications, and
- b) the Society’s Disciplinary Procedures.

Article 10

There shall be no limit to the number of Members.

Article 11

After acceptance, the rights and privileges of Membership shall only be obtained by

an Applicant on receipt of payment in full of such Entrance Fee and Membership Fee as may then be applicable.

Article 12

In the event the Society’s Disciplinary Committee finds a Member to have violated one or more provisions of the ICC/ESOMAR Code, as it may be amended from time to time, the Committee may take the following steps and/or impose the following measures, either singularly or in combination depending upon the Committee’s view of the seriousness of the violation(s): warning, reprimand, publication, suspension, expulsion, notification to authorities. The Disciplinary Committee shall delay implementation of such steps/measures in the event the Member lodges a timely appeal to the Council, in accordance with the procedures outlined in the then existing Disciplinary Procedures, insofar as such appeal is based on claimed irregularities in the procedures utilised by the Disciplinary Committee. In the event such appeal is not successful, the Council shall order immediate implementation of the steps/measures the Disciplinary Committee has deemed to be appropriate.

The Council also reserves the right to exclude from Membership in the Society any Member

- a) found to have behaved in a manner likely to bring discredit on the profession, the Society and/or its Members or
- b) whose dues to the Society are in arrears. Exclusion from Membership on the aforementioned grounds may be implemented immediately by the Council, notwithstanding the provisions of Article 13.

Article 13

A Member of the Society from whom the rights and privileges of Membership have been withdrawn

- a) after having been found to have behaved in a manner likely to bring discredit on the profession, the Society and/or its Members or
- b) because of non-payment of dues shall have the right to attend and appeal against such a decision at the General Meeting next following.

The decision of the Members of the Society present and voting shall be, by simple majority, final and absolute.

Article 14

The amount of the Entrance Fee and the Annual Subscription Fee shall be determined from time to time by the Council.

The Annual Membership Fee shall be payable by Members each year in such

currency, and on such terms as the Council may from time to time determine.

Article 15

The Council is authorised to make special Membership provisions for such Members who may come to retire from full-time professional employment on such terms as it may deem appropriate.

Article 16

The Council is empowered to elect any person to Honorary Membership who, in its judgement, has made an exceptionally outstanding and distinguished contribution in furtherance of the aims and objectives of the Society.

A person so elected to Honorary Membership shall not be required to pay any Entrance Fee or Annual Membership Fee but shall be entitled to one vote at General Meetings and in any referenda of the Society.

The maximum number of Honorary Members shall not exceed a total of fifteen at any point in time.

Article 17

A Member who wishes to resign must indicate this intention before the end of the current year otherwise the full membership fee for the following year will be payable.

Article 18

Any former Member who wishes to rejoin the Society shall submit a new application and if accepted shall be regarded as an ordinary new Member.

Article 19

No Member shall be held personally or individually responsible for any liabilities which may be incurred by the Society beyond the payment of the applicable Annual Membership Fee and any other amounts which may be properly due by such Member to the Society.

Article 20

Each Member whose Annual Membership Fee has been paid shall be entitled to one vote at General Meetings or at each referendum held by the Society.

In the case of General Meetings only, this vote may be exercised by proxy on such terms and under such arrangements as may be prescribed by the Council from time to time.

D. THE COUNCIL

Article 21

The Council shall consist of a President, a Vice-President and eight Members, of whom a minimum of two shall be Members whose place

of employment, work or residence is outside Europe, at the time of standing for election, if possible. Council may determine and update from time to time the definition of Europe. All shall be elected for a term of two years and eligible for re-election at the end of their term of office, except:

- a) The President who shall not hold his/her office during two consecutive terms,
- b) Those Members who shall have served on the Council for three consecutive terms. However, a Member shall be eligible to serve on the Council for a fourth consecutive term if elected as President.

The Society shall be governed by a Council reflecting and respecting the diversity of Membership, in terms of country of residence and in terms of occupation, with at any one time all eight Council Member seats being held by members from different countries (place of employment, work or residence), if possible.

Article 22

The Council shall not be empowered to co-opt persons to vacant seats on the Council which may arise from resignation or other reasons unless the total membership of the Council falls to below eight persons out of the total of ten.

Should the total membership of the Council fall below eight persons, however, the Council shall then, and only then, be empowered to co-opt additional persons to some or all of such vacant seats. Any person so co-opted shall only serve on the Council until the next Council election.

Article 23

An immediate Past-President shall be invited to attend Council Meetings as a Counsellor for a further term of two years but shall not be permitted to vote within the Council.

Article 24

The Council shall appoint, from amongst its number, one person to act as Treasurer who shall hold office on such terms and for such a period of time as the Council may determine.

Article 25

The President shall serve as Chairman of the Council and shall, in any case of an equality of votes within the Council, be entitled to one additional, or 'casting' vote which he/she shall use at his/her personal discretion.

Article 26

The President shall act as the official representative of the Society vis-à-vis all outside organisations and third parties.

However, the President may appoint any other Member as his/her alternate.

Article 27

Should the Presidency fall vacant, the Vice-President shall fill the office of President until the next Annual General Meeting. Should the President be temporarily prevented from discharging his/her duties, the Vice-President shall assume his/her office until the President is able to resume such duties.

Article 28

The President shall be responsible for the administration of the funds of the Society with the agreement of the Council.

Article 29

The Council shall designate the persons who shall be authorised to operate the bank accounts of the Society and sign other deeds and documents on behalf of the Society.

Article 30

The Council shall prescribe the election procedures of the Society insofar as they may not be expressly laid down in these Statutes.

Article 31

A Member wishing to stand for election to the Council shall be supported by the signatures of five Members of the

Society. No Member of the Council shall be permitted to nominate candidates for election to the Council.

All such nominations for election to the Council shall be submitted to the Director and/or Secretary General at the Central Secretariat so as to be received not later than twenty-one days prior to the date appointed for the Annual General Meeting.

Article 32

A Member may offer him/herself for election to the office of President provided that he/she has completed or will have completed a minimum term of two years as a Member of Council by the date the new Council will take office.

However, any Member may offer him/herself for election to the office of Vice-President whether or not he/she may have served as a Member of Council previously.

No Member shall be permitted to stand for both the offices of President and Vice-President on the same electoral occasion. A Member offering him/herself for re-election as Council Member and also offering him/herself for election as President or Vice-President may be re-elected to Council should he/she fail to be elected President or Vice-President.

Existing Council Members seeking election for the office of President or Vice-President shall retain their seats on the Council if not so elected, provided that their term of office has not expired.

In the event of any equality of the votes cast at any election, the President shall be entitled to one additional, or 'casting' vote which he/she shall use at his/her personal discretion.

Article 33

The Council is empowered to establish such Committees, Sub-Committees and Working Parties as it may deem necessary from time to time, and shall determine their composition and terms of reference.

E. GENERAL MEETINGS AND REFERENDA

Article 34

The Society shall hold a General Meeting at least once a year. The place and time of the meeting shall be fixed by the Council .

Article 35

The Annual General Meeting shall have full powers in accordance with the Swiss Civil Code insofar as the present Statutes have not reserved

them expressly to the Council, or to the Assembly of Members.

Article 36

In order to amend the Statutes, proposed alterations shall be submitted to a General Meeting for a preliminary discussion and then referred to the whole Membership by means of a referendum.

No amendment to the Statutes shall be permitted without a majority of at least two-thirds of the votes returned in the referendum received within the term prescribed.

However, the Council may adopt, change or omit such elements of the Statutes of a purely technical nature which may be required by law in the country of incorporation or the country in which the Central Secretariat may be situated without referring such a matter to a referendum of the Membership.

Article 37

In addition to the provisions of Articles 36 and 41 insofar as they refer to the holding of referenda specifically regarding amendments to the Statutes and/or to an annex, or annexes thereof, the Council may also call for a referendum of the Membership on any other significant matter relating to the activities or objectives of

the Society and the result of each such referendum shall be determined by a simple majority of the votes received within the term prescribed.

F. CENTRAL SECRETARIAT

Article 38

A Central Secretariat shall be established and shall be located in such country or city as the Council may determine. The location of the Central Secretariat is therefore independent of either the country or place of incorporation of the Society.

The Central Secretariat shall be responsible, by delegation from the Council, for the administration of the day-to-day affairs of the Society, for communication with the Membership, and for performing such other duties as the Council may prescribe.

Article 39

The Central Secretariat shall be placed under the direction of a Director and/or a Secretary General (who may be one and the same person), assisted by such supporting staff as may be deemed necessary by the President in consultation with the Council.

The President shall determine the terms of reference and the respective responsibilities of any Director and / or Secretary General who may be appointed from time to time, in line with ways of working as agreed by Council.

G. ESOMAR REPRESENTATIVES

Article 40

The Council may appoint from among the Members, Representatives by country, region, industry or other segments as it deems appropriate. The duties, responsibilities and the period in office of these appointed shall be determined by the Council.

No Member shall be appointed as a Representative who is:

- a) a Member of Council,
- b) a 'Retired' Member, or
- c) an Honorary Member.

H. CODE OF PRACTICE

Article 41

Any Code or Codes of ethical practice and professional standards and any Disciplinary Procedures which are currently in force or may be adopted

at a future date are considered as an annex or annexes to these Statutes.

For the purposes of amendment such Code(s) and Disciplinary Procedures shall be treated as provided for in Article 36, in respect of amendments to the Statutes.

In the case of any alleged infringement of any Code or Codes adopted by the Society which may be brought to the Council's attention, the Council is empowered to establish either on the Society's part alone, or jointly with any other body or bodies, such committee, sub-committee, commission, or similar body as it may deem appropriate, to enquire into and report on the facts.

I. LANGUAGES

Article 42

The official languages of the Society shall be English, French and German.

The languages to be used at meetings, other than the Annual General Meeting, and in publications shall be decided by the Council in each separate instance.

STATUTS

A. DENOMINATION ET SIEGE

Article 1

L'Association est constituée sous le nom d'ESOMAR (European Society for Opinion and Marketing Research - Association Européenne pour les Etudes d'Opinion et de Marketing - Europäische Gesellschaft für Meinungs- und Marketing-Forschung) conformément aux Articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.

Article 2

Le siège de l'Association est à Lausanne.

B. LES BUTS DE L'ASSOCIATION

Article 3

L'Association a pour but:

- a) De promouvoir, sur le plan international, le développement et l'utilisation des études de marché et d'opinion qui constituent des disciplines scientifiques reconnues comme fondement de prises de décisions efficaces en matière de gestion, aussi bien dans le secteur public que privé.
- b) De promouvoir les intérêts professionnels de ses Membres, quel que soit leur lieu de résidence ou de travail.
- c) D'encourager les Membres à respecter les niveaux les plus élevés

sur le plan technique et sur le plan de la conduite professionnelle.

d) D'établir un code ou des codes de déontologie et de pratique professionnelle.

e) D'étudier la législation nationale et/ou internationale, ainsi que la jurisprudence qui sont susceptibles d'affecter les Membres dans leurs intérêts professionnels, et d'offrir ses conseils en la matière.

f) De fournir aux Membres les moyens d'accroître leurs connaissances et leur expérience et de permettre leur progression au sein de la profession, par des congrès, des séminaires, des publications et d'autres activités.

g) De s'engager dans toute activité en rapport avec les intérêts de ses Membres.

C. LES MEMBRES

Article 4

L'Association est ouverte à toute personne en mesure de prouver sa réussite et sa capacité professionnelles dans une ou plusieurs branches des études de marché et d'opinion, en conformité avec les objectifs de l'Association, tels qu'ils sont énumérés à l'Article 3 de ces Statuts.

Tous les Membres ont les mêmes droits et privilèges au sein de l'Association; ils ont les mêmes droits

de vote; ils sont également éligibles en tant que membres du Conseil, ou de toute Commission, Sous-Commission, Groupe de Travail ou de tout organe constitué sous l'autorité du Conseil.

Article 5

Seules les qualifications et la réputation professionnelle du Candidat interviendront pour son admission.

Article 6

Seules les personnes physiques peuvent devenir Membres; elles ne peuvent représenter des corporations, des organisations ou des entreprises.

Article 7

Chaque Candidat remplira, signera et soumettra un formulaire de candidature au Délégué du pays dans lequel il exerce actuellement son activité professionnelle ou bien réside de façon permanente.

Le formulaire devra contenir une recommandation signée personnellement par un Membre à jour de sa cotisation et qui jouit d'une bonne réputation.

Lorsque cela est possible le Délégué devra avoir avec le Candidat un entretien standard conformément aux conditions fixées par le Conseil et qui seront revues de temps à autre.

Le Délégué donnera alors son approbation à la candidature et certifiera, au mieux de ses connaissances, l'aptitude du Candidat à être accepté par le Conseil selon les termes de l'Article 4 de ces Statuts.

Dans des cas exceptionnels, ou bien dans le cas où le Candidat appartient à un pays où aucun Délégué n'a été nommé, le Conseil peut accepter une demande formulée directement par l'entremise du Secrétariat Central sans approbation préalable, toujours sous réserve que le Candidat soit en mesure de satisfaire aux dispositions de l'Article 4.

Article 8

Le Conseil est seul compétent pour décider de l'admission d'un nouveau Membre.

Article 9

L'admission d'un nouveau Membre est subordonnée au fait qu'il accepte par écrit de respecter et de se conformer:

- a) au Code ou aux Codes de Déontologie qui sont ou seront adoptés, ainsi qu'aux modifications qui pourraient leur être apportées telles qu'elles paraissent régulièrement sous forme de Directives et
- b) à la Procédure Disciplinaire de l'Association.

Article 10

Le nombre des Membres n'est pas limité.

Article 11

Une fois admis, le Candidat devra acquitter intégralement le Droit d'Entrée ainsi que la Cotisation Annuelle, alors en vigueur, avant de pouvoir jouir des droits et des privilèges liés à la qualité de Membre.

Article 12

Dans le cas où le Comité de Discipline a la preuve qu'un Membre a violé une ou plusieurs dispositions du Code CCI/ESOMAR en vigueur, y compris les amendements qui lui sont apportés occasionnellement, le Comité peut prendre ou imposer une ou plusieurs des mesures et/ou sanctions suivantes, selon la gravité de l'infraction: avertissement, réprimande, publication, suspension, exclusion, notification aux autorités. Le Comité de Discipline devra surseoir à l'exécution de ces mesures/sanctions dans l'hypothèse où le Membre fait appel auprès du Conseil, conformément aux procédures figurant dans la Procédure Disciplinaire en vigueur, dans la mesure où cet appel repose sur des vices de procédure imputables au Comité de Discipline. Dans le cas où l'appel est rejeté, le Conseil ordonnera l'application immédiate des mesures/sanctions qui ont

été jugées appropriées par le Comité de Discipline.

Le Conseil se réserve également le droit d'exclure tout Membre de l'Association:

- a) qui s'est conduit d'une façon susceptible de jeter le discrédit sur la profession, sur l'Association et/ou sur ses Membres, ou bien
- b) qui a des arriérés vis-à-vis de l'Association. L'exclusion de l'Association pour les raisons susmentionnées peut être appliquée immédiatement par le Conseil, en dépit des dispositions de l'Article 13.

Article 13

Les Membres privés de leurs droits et privilèges

- a) pour s'être conduit d'une façon susceptible de jeter le discrédit sur la profession, sur l'Association et/ou sur ses Membres, ou bien
- b) parce qu'ils ont des dettes vis-à-vis de l'Association peuvent exercer un recours contre cette décision devant l'Assemblée Générale qui suit l'entrée en vigueur des sanctions.

La décision prise à la majorité simple des Membres présents à l'Assemblée Générale et exerçant leur droit de vote est définitive.

Article 14

Le montant du Droit d'Entrée, ainsi que celui de la Cotisation Annuelle, sont fixés périodiquement par le Conseil.

La Cotisation Annuelle devra être versée par les Membres chaque année dans les devises et aux conditions fixées périodiquement par le Conseil.

Article 15

Le Conseil peut, dans la mesure où cela lui semble approprié, prévoir un statut spécial pour les Membres qui cessent d'exercer leur activité professionnelle à plein temps.

Article 16

Le Conseil est compétent pour attribuer la qualité de Membre d'Honneur à toute personne qui, selon lui, a apporté une contribution exceptionnelle et remarquable à la promotion des buts et objectifs de l'Association.

Les Membres d'Honneur ne doivent verser ni Droit d'Entrée ni Cotisation Annuelle: ils disposent du droit de vote à l'Assemblée Générale et à tout référendum organisé par l'Association.

Le nombre de Membres d'Honneur ne devra à aucun moment dépasser quinze au total.

Article 17

Un Membre qui désire se retirer de l'Association doit annoncer son intention avant la fin de l'année en cours, sinon il devra payer sa cotisation complète pour l'année suivante.

Article 18

Un ancien Membre qui voudrait à nouveau faire partie de l'Association doit déposer une nouvelle demande d'admission; s'il est accepté il sera considéré comme un nouveau Membre ordinaire.

Article 19

Aucun Membre ne sera tenu personnellement ou individuellement responsable des engagements de l'Association, au delà du versement de la Cotisation Annuelle et de toute somme due par lui à l'Association.

Article 20

Tout Membre ayant réglé sa Cotisation Annuelle dispose d'une voix à l'Assemblée Générale ou à tout référendum organisé par l'Association.

Dans le cas de l'Assemblée Générale uniquement, ce droit de vote peut être exercé par procuration aux conditions et selon les modalités décidées périodiquement par le Conseil.

D. LE CONSEIL

Article 21

Le Conseil est composé d'un Président, d'un Vice-Président et de huit Membres dont au moins deux doivent être des Membres qui, dans la mesure du possible, travaillent, exercent une activité professionnelle ou résident hors d'Europe au moment de l'élection. Le Conseil peut déterminer et mettre à jour périodiquement la définition du terme Europe. Tous seront élus pour une durée de deux ans et rééligibles à la fin de leur mandat à l'exception:

- a) du Président, qui ne peut remplir deux mandats consécutifs.
- b) des Membres qui ont siégé au Conseil pendant trois mandats consécutifs. Cependant, un Membre peut siéger au Conseil pour un quatrième mandat consécutif s'il est élu Président.

L'Association doit être dirigée par un Conseil qui reflète et respecte la diversité des Membres, sur le plan du lieu de résidence et de la profession; les postes des huit Membres du Conseil doivent à tout moment, dans la mesure du possible, être occupés par des membres de différents pays (lieu d'emploi, de travail ou de résidence).

Article 22

Le Conseil ne peut pas pourvoir les sièges devenus vacants pour cause de démission, ou pour toute autre raison, à moins que le nombre total de Membres ne soit devenu inférieur à huit, sur un total de dix.

Si le nombre total de Membres du Conseil devient inférieur à huit, le Conseil peut alors, mais alors seulement, pourvoir tout ou partie des sièges vacants. Les personnes ainsi cooptées ne pourront rester en fonction que jusqu'à l'élection du prochain Conseil.

Article 23

Le Président sortant sera invité à assister aux séances du Conseil pour les deux années suivantes, mais il n'aura pas le droit de vote au sein du Conseil.

Article 24

Le Conseil nomme, parmi ses membres, un Trésorier qui remplira ses fonctions dans les conditions et pour une durée déterminée par le Conseil.

Article 25

Le Président préside le Conseil et dispose d'une voix supplémentaire et prépondérante, dont il use à discrétion, en cas d'égalité des voix au sein du Conseil.

Article 26

Le Président agit comme représentant officiel de l'Association vis-à-vis des autres organisations et des tiers. Toutefois, le Président peut désigner n'importe quel Membre pour le représenter.

Article 27

En cas de vacance de la Présidence, le Vice-Président remplit les fonctions du Président jusqu'à l'Assemblée Générale suivante. En cas d'empêchement temporaire du Président, le Vice-Président le remplace jusqu'à ce qu'il puisse à nouveau assumer ses fonctions.

Article 28

Le Président est responsable de l'administration des fonds de l'Association, avec l'accord du Conseil.

Article 29

Le Conseil désigne les personnes qui ont la signature sur les comptes bancaires de l'Association et sont autorisées à signer d'autres actes et documents au nom de l'Association.

Article 30

Le Conseil détermine les procédures d'élection de l'Association dans la mesure où elles ne sont pas contenues expressément dans ces Statuts.

Article 31

La candidature d'un Membre qui désire être élu au Conseil doit être contresignée par cinq Membres de l'Association. Aucun Membre du Conseil ne peut soutenir des candidatures à l'élection au Conseil.

Toutes les candidatures à l'élection au Conseil doivent être adressées au Directeur et/ou Secrétaire Général au Secrétariat Central de façon à être reçues au moins vingt et un jours avant la date fixée pour l'Assemblée Générale Annuelle.

Article 32

Un Membre peut se présenter à la fonction de Président à condition qu'il ait servi comme Membre du Conseil au moins pendant les deux années qui précèdent la date à laquelle le nouveau Conseil entrera en fonction.

Toutefois, tout Membre peut se présenter à l'élection à la fonction de Vice-Président qu'il ait été ou non précédemment Membre du Conseil.

Aucun Membre ne pourra se présenter simultanément à la fonction de Président et à celle de Vice-Président aux mêmes élections.

Un Membre se représentant à la fonction de Membre du Conseil et se

présentant également à la fonction de Président ou de Vice-Président peut être réélu au Conseil s'il n'est pas élu comme Président ou Vice-Président.

Les Membres du Conseil en exercice, dont le mandat n'est pas encore terminé, et qui posent leur candidature pour la fonction de Président ou de Vice-Président, gardent leur siège au Conseil s'ils ne sont pas élus.

Pour toute élection, en cas d'égalité des voix, le Président a droit à une voix supplémentaire ou voix «prépondérante» qu'il utilisera de façon discrétionnaire.

Article 33

S'il l'estime nécessaire, le Conseil peut à tout moment créer des Commissions, des Sous-Commissions et des Groupes de Travail; il déterminera leur composition et leur compétence.

E. ASSEMBLEE GENERALE ET REFERENDUMS

Article 34

L'Association tient une Assemblée Générale au moins une fois par an. Le lieu et la date de l'Assemblée Générale sont fixés par le Conseil.

Article 35

L'Assemblée Générale Annuelle est compétente conformément aux dispositions du Code Civil Suisse, dans la mesure où les compétences n'ont pas été attribuées expressément par les Statuts au Conseil ou à l'Assemblée des Membres.

Article 36

Les propositions de révisions des Statuts seront discutées préalablement lors d'une Assemblée Générale avant d'être soumises à l'ensemble des Membres par voie de référendum.

Aucun amendement aux Statuts ne sera adopté s'il n'a pas obtenu une majorité des deux tiers des votes reçus dans le délai fixé dans le cadre du référendum.

Cependant, le Conseil peut adopter, modifier ou abroger des éléments des Statuts de nature purement technique si la législation du pays du siège juridique de l'Association ou du pays où est situé le Secrétariat Central le requièrent sans procéder à un référendum parmi les Membres.

Article 37

Outre l'organisation de référendum portant sur l'amendement des Statuts ou d'une ou plusieurs annexes en vertu des dispositions des Articles 36 et 41,

le Conseil peut également organiser un référendum portant sur n'importe quelle autre question importante en rapport avec les activités et les objectifs de l'Association; le résultat de chaque référendum sera déterminé à la majorité simple des votes obtenus dans le délai fixé.

F. SECRETARIAT CENTRAL

Article 38

Le Secrétariat Central sera établi et situé dans le pays et dans la ville choisis par le Conseil. Le siège du Secrétariat est donc indépendant soit du pays soit de l'endroit où est situé le siège de l'Association.

Le Secrétariat est responsable, par délégation du Conseil, de l'administration des affaires courantes de l'Association, des rapports avec les Membres et des autres fonctions qui pourraient lui être confiées par le Conseil.

Article 39

Le Secrétariat Central sera placé sous la direction d'un Directeur et/ou d'un Secrétaire Général (qui peuvent être une seule et même personne), assisté du personnel jugé nécessaire par le Président après consultation du Conseil.

Le Président définira les attributions et les responsabilités respectives du Directeur et/ou du Secrétaire Général qui peuvent être désignés périodiquement conformément aux méthodes de travail convenues par le Conseil.

G. LES DELEGUES ESOMAR

Article 40

Le Conseil peut désigner parmi les Membres, des Délégués par pays, région, branche d'industrie ou d'autres secteurs comme il le juge approprié. Le Conseil détermine les responsabilités et la durée de la mission des personnes désignées.

Ne pourra être nommé Délégué :

- a) un Membre du Conseil,
- b) un Membre qui a cessé d'exercer son activité professionnelle, ou
- c) un Membre Honoraire.

H. CODE DE DÉONTOLOGIE

Article 41

Le ou les Codes de Déontologie et de pratiques professionnelles ainsi que le Code de Discipline actuellement en vigueur ou qui peuvent être adoptés à l'avenir constituent une ou des annexes à ces Statuts.

S'il est envisagé de procéder à des amendements, ces Codes de Déontologie ou de Discipline seront traités conformément aux dispositions de l'Article 36 comme des amendements aux Statuts.

En cas de violation présumée d'un ou de plusieurs des Codes de Déontologie adoptés par l'Association qui serait portée à la connaissance du Conseil, le Conseil a compétence de créer une commission ou une sous-commission, un comité, ou autre organe approprié pour enquêter et faire un rapport sur les faits, seul ou conjointement avec une autre organisation.

I. LES LANGUES

Article 42

Les langues officielles de l'Association sont l'Anglais, le Français et l'Allemand.

Le Conseil décidera dans chaque cas des langues qui doivent être utilisées lors des réunions, autres que l'Assemblée Générale annuelle, et pour les publications.

SATZUNG

A. NAME UND SITZ DER GESELLSCHAFT

Artikel 1

Die Gesellschaft besteht unter dem Namen ESOMAR (European Society for Opinion and Marketing Research - Association Européenne pour les Études d'Opinion et de Marketing - Europäische Gesellschaft für Meinungs- und Marketing-Forschung) entsprechend den Artikeln 60 ff. des Schweizer ZGB.

Artikel 2

Die Gesellschaft hat ihren eingetragenen Sitz in Lausanne.

B. ZWECK DER GESELLSCHAFT

Artikel 3

Die Zwecke der Gesellschaft sind:

- a) international die Entwicklung und den Einsatz von Markt-, Sozial- und Meinungsforschung, die anerkannte Formen wissenschaftlicher Betätigung darstellen, als wichtige Grundlage für sinnvolle Entscheidungen des Managements im öffentlichen ebenso wie im privaten Bereich zu fördern;
- b) die beruflichen Interessen der Mitglieder unabhängig davon, wo sie wohnen und arbeiten, zu fördern;
- c) sich unter den Mitgliedern für die höchsten technisch-methodischen

Standards und für professionelles Verhalten auf höchstem Niveau einzusetzen;

d) einen oder mehrere Kodices für ethisches Verhalten und berufsständische Normen aufzustellen;

e) die nationale und/oder internationale Gesetzgebung und Rechtsprechung, welche die Mitglieder in ihrer Berufsausübung berühren könnte, genau zu verfolgen und dazu beratend tätig zu werden;

f) durch Tagungen, Kongresse, Seminare, Veröffentlichungen und andere Aktivitäten allen Mitgliedern die Möglichkeit zu bieten, ihre Kenntnisse zu erweitern, ihre Erfahrungen zu vertiefen und ihren beruflichen Status zu heben;

g) sonstige Aufgaben und Ziele aufzunehmen, die im Interesse der Mitglieder liegen.

C. MITGLIEDSCHAFT

Artikel 4

Mitglied der Gesellschaft kann jede Person werden, die anerkannte Erfolge und fachliches Ansehen in Bereichen der Markt-, Sozial- und Meinungsforschung nachweist, welche mit den Zwecken der Gesellschaft, wie in Artikel 3 dieser Satzung festgelegt, vereinbar sind.

Alle Mitglieder haben in der Gesellschaft den gleichen Rang, gleiche Stimmrechte und die gleichen Möglichkeiten, Mitglied des Rates oder eines Ausschusses, Unterausschusses, einer Arbeitsgruppe oder eines anderen, im Auftrag des Rates geschaffenen Gremiums zu werden.

Artikel 5

Voraussetzungen für die Mitgliedschaft sind ausschliesslich die berufliche Qualifikation und das fachliche Ansehen des Bewerbers.

Artikel 6

Die Mitgliedschaft wird nur natürlichen Personen gewährt. Niemand kann als Bevollmächtigter oder Vertreter einer juristischen Person, Organisation oder Gesellschaft Mitglied werden.

Artikel 7

Jeder Bewerber muss einen Aufnahmeantrag ausfüllen, unterzeichnen und dem Delegierten vorlegen, der für das Land ernannt ist, in dem der Bewerber seinen Arbeitsplatz hat, aus beruflichen Gründen ansässig ist, oder aber seinen ständigen Wohnsitz hat.

Der Aufnahmeantrag enthält eine persönliche, unterschriebene Einführung durch ein gut beleumundetes Mitglied, das mit seinen Beiträgen nicht im Rückstand ist.

Der Delegierte führt, wo und wie immer dies möglich ist, mit dem Bewerber ein standardisiertes Screeninginterview gemäß den vom Rat von Zeit zu Zeit festgelegten Vorgaben und Bedingungen durch. Der betreffende Delegierte unterstützt den Antrag, indem er nach bestem Wissen und Gewissen bestätigt, dass der Bewerber gemäss den in Artikel 4 dieser Satzung genannten Bedingungen für die Aufnahme durch den Rat geeignet ist. In Ausnahmefällen oder im Falle eines Bewerbers aus einem Land, für das noch kein Delegierter ernannt ist, kann der Rat einen Antrag unmittelbar über das Zentralsekretariat ohne diese Bestätigung annehmen, vorausgesetzt, der Bewerber genügt den Bestimmungen des Artikels 4.

Artikel 8

Nur der Rat kann ein Mitglied aufnehmen.

Artikel 9

Die Aufnahme als Mitglied setzt voraus, dass der Bewerber zuvor schriftlich zugesagt hat,

a) den Verhaltenskodex oder die Verhaltenskodizes, die zum jeweiligen Zeitpunkt in Kraft sind, und alle eventuellen Änderungen und Ergänzungen dazu, so wie sie in den periodisch

herauskommenden Veröffentlichungen von Richtlinien aufgeführt sind, sowie b) die Disziplinarer Regelungen und Prozesse der Gesellschaft anzunehmen und einzuhalten.

Artikel 10

Die Zahl der Mitglied ist nicht begrenzt.

Artikel 11

Nach der Aufnahme erwirbt der Bewerber die Rechte eines Mitglieds erst nach vollständigem Eingang der jeweils geltenden Aufnahmegebühr und des jeweils geltenden Mitgliedsbeitrags.

Artikel 12

Wenn nach den Feststellungen des Disziplinarausschusses der Gesellschaft ein Mitglied eine oder mehrere Bestimmungen des IHK/ESOMAR Kodex in der jeweils gültigen Fassung verletzt hat, kann der Ausschuss je nach Beurteilung der Schwere der Verletzung(en) die folgenden Schritte unternehmen bzw. die folgenden Maßnahmen entweder einzeln oder in Kombination ergreifen: Abmahnung, Rüge, Veröffentlichung, Suspendierung, Ausschluss, Anzeige bei den Behörden. Der Disziplinarausschuss setzt die Umsetzung dieser Schritte/ Maßnahmen aus, wenn das Mitglied gemäß den jeweils geltenden Disziplinaren Regelungen und Prozesse fristgerecht

Einspruch beim Rat einlegt, sofern der Einspruch sich auf die behaupteten Unregelmäßigkeiten in dem vom Disziplinarausschuss benutzten Verfahren begründet. Bleibt der Einspruch erfolglos, ordnet der Rat die sofortige Umsetzung der Schritte/Maßnahmen an, die der Disziplinarausschuss für angemessen hält.

Der Rat behält sich auch das Recht vor, ein Mitglied aus der Gesellschaft auszuschließen,

- a) wenn festgestellt wird, dass es sich in einer Weise verhalten hat, die geeignet ist, den Berufsstand, die Gesellschaft oder ihre Mitglieder in Misskredit zu bringen,
- b) das mit seinen der Gesellschaft geschuldeten Beiträgen im Rückstand ist. Der Ausschluss von der Mitgliedschaft wegen der aufgeführten Gründe kann vom Rat unbeschadet der Bestimmungen des Artikels 13 unverzüglich umgesetzt werden.

Artikel 13

Ein Mitglied der Gesellschaft, dem die Mitgliedschaftsrechte entzogen worden sind,

- a) nachdem festgestellt wurde, dass es sich in einer Weise verhalten hat, die geeignet ist, den Berufsstand, die

Gesellschaft oder ihre Mitglieder in Misskredit zu bringen,
 b) aufgrund der Nichtzahlung von Beiträgen, hat das Recht, an der nächsten Mitgliederversammlung, die unmittelbar dem Entzug folgt, teilzunehmen und gegen diese Entscheidung Berufung einzulegen.

Die Entscheidung der anwesenden und abstimmenden Mitglieder der Gesellschaft, die mit einfacher Mehrheit gefällt wird, ist endgültig und absolut.

Artikel 14

Der Beitrag der Aufnahmegebühr und des jährlichen Mitgliedsbeitrages wird jeweils durch den Rat festgesetzt.

Der jährliche Mitgliedsbeitrag ist von den Mitgliedern alljährlich in der Währung und zu den Bedingungen zu zahlen, die jeweils vom Rat festgesetzt werden.

Artikel 15

Der Rat ist berechtigt, nach seinem Ermessen besondere Mitgliedschaftsbedingungen für Mitglieder festzulegen, die nur noch einen Teil ihrer Zeit der Berufsausübung widmen.

Artikel 16

Der Rat ist berechtigt, einer Person die Ehrenmitgliedschaft zu verleihen, die nach seinem Dafürhalten einen beson-

ders herausragenden und bedeutenden Beitrag zur Förderung der Ziele und Zwecke der Gesellschaft geleistet hat.

Eine Person, der die Ehrenmitgliedschaft verliehen worden ist, hat keine Aufnahmegebühr und keinen jährlichen Mitgliedsbeitrag zu zahlen, hat aber eine Stimme in den Mitgliederversammlungen und bei allen schriftlichen Abstimmungen der Gesellschaft.

Die Zahl der Ehrenmitglieder darf zu keinem Zeitpunkt insgesamt fünfzehn überschreiten.

Artikel 17

Ein Mitglied, das aus der Gesellschaft ausscheiden will, muss seinen Wunsch vor Ende des laufenden Jahres bekanntgeben, andernfalls muss der volle Mitgliedsbeitrag noch für das folgende Jahr gezahlt werden.

Artikel 18

Ein früheres Mitglied, das wieder in die Gesellschaft eintreten will, muss eine neue Bewerbung einreichen und wird, wenn es aufgenommen wird, als normales neues Mitglied betrachtet.

Artikel 19

Über die Zahlung des jeweils geltenden jährlichen Mitgliedsbeitrags und irgendwelcher sonstiger Beträge hinaus,

die rechtmässigerweise von den Mitgliedern der Gesellschaft geschuldet werden, haftet kein Mitglied persönlich oder einzeln für irgendwelche Verbindlichkeiten der Gesellschaft.

Artikel 20

Ein Mitglied, das seinen jährlichen Mitgliedsbeitrag entrichtet hat, hat in der Mitglieder-versammlung und bei allen schriftlichen Abstimmungen der Gesellschaft eine Stimme.

Nur in Mitgliederversammlungen kann dieses Stimmrecht durch einen Stellvertreter unter den jeweils vom Rat festgelegten Bedingungen und Modalitäten ausgeübt werden.

D. DER RAT

Artikel 21

Der Rat besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und acht Mitgliedern, darunter mindestens zwei Mitglieder, die zur Zeit ihrer Kandidatur möglichst ihren Arbeitsplatz, den Ort ihrer beruflichen Tätigkeit oder aber ihren ständigen Wohnsitz ausserhalb Europas haben. Der Rat legt die Definition von Europa fest und aktualisiert sie von Zeit zu Zeit. Alle werden für zwei Jahre gewählt und können am Ende

ihrer Amtszeit wieder gewählt werden mit Ausnahme

- a) des Präsidenten, der sein Amt nicht zweimal hintereinander ausüben darf;
- b) derjenigen Ratsmitglieder, die drei Amtsperioden hintereinander dem Rat angehört haben, mit der Massgabe jedoch, dass ein Mitglied dann für eine vierte, direkt folgende Amtsperiode in den Rat gewählt werden darf, wenn es zum Präsidenten gewählt wird.

Die Gesellschaft wird von einem Rat geleitet, in dem sich die vielfältige Zusammensetzung der Mitgliederschaft bezüglich der Wohnsitzländer und der beruflichen Tätigkeiten widerspiegelt; alle acht Sitze der Ratsmitglieder sollten jeweils auf Mitglieder aus unterschiedlichen Ländern entfallen (Arbeitsplatz, Ansässigkeit aus beruflichen Gründen, ständiger Wohnsitz), wenn möglich.

Artikel 22

Der Rat ist nicht berechtigt, Ratssitze, die aufgrund von Rücktritten oder sonstwie vakant geworden sind, durch Zuwahl zu besetzen, es sei denn, die Zahl der Ratsmitglieder fällt unter acht Personen von zehn.

Lediglich wenn die Mitgliederzahl des Rats unter acht Personen sinkt, ist der Rat berechtigt, einige oder alle vakanten

Sitze durch Zuwahl zu besetzen. Eine dergestalt zugewählte Person hat nur bis zur nächsten Ratswahl einen Sitz im Rat.

Artikel 23

Ein gerade abgelöster Präsident wird für einen weiteren Zeitraum von zwei Jahren als Berater zu den Ratssitzungen eingeladen, hat jedoch im Rat keine Stimme.

Artikel 24

Der Rat bestellt aus seinen Mitgliedern eine Person als Schatzmeister, der sein Amt gemäss den Bestimmungen und für den Zeitraum ausübt, die der Rat jeweils festlegt.

Artikel 25

Der Präsident führt bei den Sitzungen des Rates den Vorsitz und hat im Falle der Stimmengleichheit im Rat eine zusätzliche, ausschlaggebende Stimme, die er nach eigenem Ermessen abgibt.

Artikel 26

Der Präsident tritt als offizieller Vertreter der Gesellschaft gegenüber allen anderen Organisationen und dritten Parteien auf. Der Präsident ist jedoch berechtigt, ein anderes Ratsmitglied zu seinem Stellvertreter zu bestellen.

Artikel 27

Wenn der Posten des Präsidenten vakant wird, so übernimmt der

Vizepräsident die Aufgaben des Präsidenten bis zur nächsten Jahreshauptversammlung. Wenn der Präsident vorübergehend an der Ausübung seiner Pflichten verhindert ist, so übernimmt der Vizepräsident sein Amt, bis der Präsident in der Lage ist, seine Pflichten wieder aufzunehmen.

Artikel 28

Der Präsident ist im Einvernehmen mit dem Rat verantwortlich für die Verwendung der Gelder der Gesellschaft.

Artikel 29

Der Rat bestimmt die Personen, die zur Verfügung über die Bankkonten der Gesellschaft sowie zur Unterzeichnung von Verträgen und Dokumenten im Namen der Gesellschaft bevollmächtigt sind.

Artikel 30

Der Rat legt die für die Gesellschaft geltenden Wahlmodi fest, soweit sie nicht ausdrücklich in dieser Satzung niedergelegt sind.

Artikel 31

Mitglieder, die sich für eine Wahl in den Rat bewerben wollen, müssen durch die Unterschrift von fünf Mitgliedern der Gesellschaft unterstützt werden. Ratsmitglieder können keine Kandidaten für die Wahl in den Rat nominieren.

Alle derartigen Bewerbungen für die Wahl in den Rat müssen beim Direktor und/oder Generalsekretär im Zentralsekretariat so eingereicht werden, dass sie dort nicht später als einundzwanzig Tage vor dem für die Jahreshauptversammlung festgelegten Termin eingehen.

Artikel 32

Ein Mitglied kann sich für das Amt des Präsidenten zur Wahl stellen, wenn es mindestens zwei Jahre lang Ratsmitglied gewesen ist oder zum Termin der Amtsübernahme durch den neuen Rat zwei Jahre lang Ratsmitglied gewesen sein wird.

Ein Mitglied kann sich jedoch unabhängig davon, ob es vorher schon Ratsmitglied gewesen ist, für das Amt des Vizepräsidenten zur Wahl stellen.

Kein Mitglied kann sich beim selben Anlass sowohl für das Amt des Präsidenten als auch für jenes des Vizepräsidenten zur Wahl stellen.

Ein Mitglied, das sich zur Wiederwahl in den Rat stellt und sich auch für das Amt des Präsidenten oder das Amt des Vizepräsidenten zur Wahl stellt, kann in den Rat wiedergewählt werden, falls es nicht zum Präsidenten oder Vizepräsidenten gewählt wird.

Wer bereits dem Rat angehört und sich um das Amt des Präsidenten oder Vizepräsidenten bewirbt, aber nicht in eines dieser Ämter gewählt wird, behält seinen Sitz im Rat, sofern seine Amtszeit nicht abgelaufen ist.

Im Falle der Stimmgleichheit bei einer Wahl hat der Präsident eine zusätzliche oder ausschlaggebende Stimme, die er nach eigenem Ermessen abgibt.

Artikel 33

Der Rat hat das Recht, die Ausschüsse, Unterausschüsse und Arbeitsgruppen einzusetzen, die er jeweils für erforderlich hält. Er bestimmt deren Zusammensetzung und Aufgabenstellung.

E. MITGLIEDERVERSAMMLUNGEN UND ABSTIMMUNGEN

Artikel 34

Mindestens einmal im Jahr hat eine Mitgliederversammlung der Gesellschaft (Jahreshauptversammlung) stattzufinden. Ort und Zeit der Versammlung werden vom Rat festgelegt.

Artikel 35

Die Jahreshauptversammlung hat alle Rechte nach dem Schweizer ZGB,

soweit die vorliegende Satzung diese nicht ausdrücklich dem Rat oder der Gesamtheit der Mitglieder vorbehalten hat.

Artikel 36

Vorschläge für die Änderung der Satzung müssen zunächst einer Mitgliederversammlung zu einer vorbereitenden Diskussion und dann der gesamten Mitgliederschaft im Wege einer schriftlichen Abstimmung vorgelegt werden.

Für eine Satzungsänderung ist mindestens eine Zweidrittel-Mehrheit aller bei der schriftlichen Abstimmung innerhalb der festgesetzten Frist eingegangenen Stimmen erforderlich.

Teile der Satzung rein technischer Art, soweit sie von Rechts wegen in den Ländern, in denen die Gesellschaft eingetragen ist oder in denen das Zentralsekretariat liegt, erforderlich sind, kann der Rat jedoch selbst einführen, ändern oder weglassen, ohne einen solchen Vorgang den Mitgliedern zur schriftlichen Abstimmung vorzulegen.

Artikel 37

Außer in den Artikeln 36 und 41 geregelten Fällen der Abhaltung schriftlicher Abstimmungen zur Änderung der Satzung oder eines oder

mehrere ihrer Anhänge, kann der Rat die Mitglieder auch zur schriftlichen Abstimmung über jede andere bedeutsame Angelegenheit im Hinblick auf die Aktivitäten und Zwecke der Gesellschaft auffordern, wobei jeweils die einfache Mehrheit der innerhalb der festgesetzten Frist eingegangenen Stimmen entscheidend ist.

F. ZENTRALSEKRETARIAT

Artikel 38

Es ist ein Zentralsekretariat errichtet, das seinen Sitz in dem Land oder der Stadt hat, die der Rat bestimmt. Der Sitz des Zentralsekretariats ist somit unabhängig von dem Land oder dem Ort, in oder an dem die Gesellschaft eingetragen ist.

Das Zentralsekretariat ist im Auftrag des Rats verantwortlich für die Führung der laufenden Geschäfte der Gesellschaft, für die Verbindung mit den Mitgliedern und für die Durchführung anderer Aufgaben, die ihm der Rat jeweils überträgt.

Artikel 39

Das Zentralsekretariat steht unter der Leitung eines Direktors und/oder eines Generalsekretärs (wobei diese beiden Ämter in Personalunion ausgeübt

werden können), die von dem Mitarbeiterstab unterstützt werden, den der Präsident nach Absprache mit dem Rat für notwendig erachtet.

Der Präsident legt die Zuständigkeitsbereiche und Aufgaben des jeweils in Übereinstimmung mit der vom Rat vereinbarten Vorgehensweise ernannten Direktors und/oder Generalsekretärs fest.

G. ESOMAR DELEGIERTE

Artikel 40

Der Rat kann nach seinem Ermessen aus dem Kreis der Mitglieder Delegierte für bestimmte Länder, Regionen, Branchen oder andere Segmente ernennen. Die Pflichten, Aufgaben und Amtszeiten der so ernannten Personen werden durch den Rat festgelegt.

Kein Mitglied kann zum Delegierten ernannt werden, das

- a) Mitglied des Rates,
- b) aus dem Berufsleben ausgeschieden, oder
- c) Ehrenmitglied ist.

H. VERHALTENSKODEX

Artikel 41

Ein Kodex für ethisches Verhalten und berufsständische Normen sowie Disziplinare Regelungen und Prozesse, die jeweils in Kraft ist oder zu einem künftigen Zeitpunkt angenommen werden, gelten als Anhang zu dieser Satzung.

Im Hinblick auf eine Änderung eines solchen Kodex oder solcher Disziplinarer Regelungen und Prozesse ist ebenso zu verfahren, wie in Artikel 36 betreffend Änderungen der Satzung vorgesehen.

Im Fall eines behaupteten Verstosses gegen einen von der Gesellschaft angenommenen Kodex, der dem Rat zur Kenntnis gebracht wird, hat der Rat das Recht, entweder seitens der Gesellschaft allein oder zusammen mit anderen Gremien die Ausschüsse, Unterausschüsse, Kommissionen oder ähnliche Gremien einzusetzen, die er für erforderlich hält, damit sie die Sachlage ermitteln und darüber berichten.

I. SPRACHEN

Artikel 42

Die offiziellen Sprachen der Gesellschaft sind Englisch, Französisch und Deutsch.

Über die Sprachen, die in Sitzungen, ausser in der Jahreshauptversammlung, sowie in Veröffentlichungen verwendet werden, entscheidet von Fall zu Fall der Rat.

ESTATUTOS

A. NOMBRE Y CONSTITUCION

Artículo 1

La Sociedad se constituye con el nombre de ESOMAR (European Society for Opinion and Marketing Research - Association Européenne pour les Etudes d'Opinion et de Marketing - Europäische Gesellschaft für Meinungs und Marketing-Forschung) de acuerdo con el artículo 60 et seqq. del Código Civil de Suiza.

Artículo 2

La Sociedad tendrá su domicilio social en Lausanne.

B. OBJETIVOS DE LA SOCIEDAD

Artículo 3

Los objetivos de la Sociedad son los siguientes:

- a) Promover en todo el mundo el desarrollo y el uso del marketing, la investigación social y de opinión, como formas reconocidas de actividad científica y base fundamental para la toma efectiva de decisiones de gestión en los sectores público y privado.
- b) Fomentar los intereses profesionales de los Miembros independientemente del lugar donde vivan o desarrollen su actividad.

- c) Promover entre sus Miembros los niveles técnicos y de conducta profesional más elevados.
- d) Establecer un código o códigos de conducta ética y profesional.
- e) Estudiar y asesorar sobre la legislación nacional y/o internacional y las decisiones judiciales que puedan afectar a los Miembros en el ejercicio de su profesión.
- f) Proporcionar los medios, a través de reuniones, congresos, seminarios, publicaciones y otras actividades, para que todos los Miembros puedan ampliar sus conocimientos y experiencia, y mejorar su situación profesional.
- g) Participar en cualquier otra actividad relacionada con los intereses de los Miembros.

C. MIEMBROS

Artículo 4

Podrá ser Miembro de la Sociedad cualquier persona que demuestre un talento reconocido y una cierta posición profesional en sectores relacionados con el marketing y la investigación social y de opinión en congruencia con los Objetivos de la Sociedad definidos en el Artículo 3 de estos Estatutos.

Todos los Miembros tendrán la misma posición dentro de la Sociedad, con

derecho de voto y posibilidad de ser elegidos para un puesto en el Consejo o en cualquier Comité, Subcomité, Grupo de Trabajo u otro grupo establecido con la autoridad del Consejo.

Artículo 5

La posibilidad de convertirse en Miembro estará determinada únicamente por las aptitudes y la posición profesional del Candidato.

Artículo 6

Sólo pueden ser Miembros personas a título individual. No se admitirá a ninguna persona en calidad de delegado o representante de ningún organismo corporativo, organización o compañía.

Artículo 7

Cada Candidato rellenará, firmará y enviará un formulario de solicitud al Representante designado del país en el que trabaje, desarrolle su actividad o viva de forma permanente.

El formulario de solicitud deberá contener una introducción personal y firmada por un Miembro que se encuentre al día en el pago de sus cuotas.

El Representante deberá realizar una entrevista inicial de preselección del Candidato, siempre que sea posible, siguiendo los términos y condiciones

que serán determinados por el Consejo periódicamente

El Representante designado avalará la solicitud certificando la idoneidad del Candidato, hasta donde pueda conocer, para su aceptación por parte del Consejo de acuerdo con los términos del artículo 4 de estos Estatutos.

En casos excepcionales, o en el caso de Candidatos de un país donde aún no se haya designado un Representante, el Consejo podrá aceptar una solicitud directa a través del Secretariado Central sin dicho aval siempre que el Candidato pueda satisfacer las disposiciones establecidas en el Artículo 4.

Artículo 8

La aceptación como Miembro será determinada exclusivamente por el Consejo.

Artículo 9

La aceptación como Miembro estará supeditada a que el Candidato exprese por escrito que aceptará y cumplirá

- a) el Código o los Códigos de Conducta que puedan haberse adoptado y cualquier modificación que pueda efectuarse a éstos, tal como aparezcan en las guías periódicas publicadas, y

b) los Procedimientos Disciplinarios de la Asociación.

Artículo 10

No habrá ningún límite en el número de Miembros.

Artículo 11

Tras la aceptación, el Candidato sólo disfrutará de los derechos y los privilegios de Afiliación tras la recepción del pago completo de la correspondiente Cuota de entrada o Cuota de Afiliación.

Artículo 12

En el caso de que el Comité Disciplinario de la Asociación determine que el Miembro haya violado una o más cláusulas del Código CCI/ESOMAR, que pueden ser enmendadas periódicamente, éste podrá dar los siguientes pasos y/o aplicar las siguientes medidas, bien individualmente bien en combinación, según la opinión del Comité respecto a la gravedad de la(s) violación(es): aviso, amonestación, publicación, suspensión, expulsión, notificación a las autoridades. El Comité Disciplinario retrasará la aplicación de tales pasos/medidas en el caso de que el Miembro formule una apelación en los plazos previstos al Consejo, de acuerdo con los procedimientos estipulados en los Procedimientos Disciplinarios vigentes en el momento, siempre y

cuando la apelación se fundamente en supuestas irregularidades en los procedimientos empleados por el Comité Disciplinario. En caso de que la apelación no prospere, el Consejo procederá a ordenar de inmediato el cumplimiento de los pasos/medidas que el Comité Disciplinario haya juzgado apropiados.

Asimismo el Consejo se reserva el derecho de excluir de entre sus Miembros a todos aquellos que resulten

- a) haberse comportado de forma tal que hayan podido poner en entredicho la profesión, la Asociación y/o sus Miembros o
- b) tener cuotas pendientes. El Consejo puede proceder de inmediato a la exclusión de los miembros por tales causas, sin perjuicio de las cláusulas del Artículo 13.

Artículo 13

Todo Miembro de la Sociedad a quien se hayan retirado los derechos y privilegios de Afiliación

- a) tras haberse hallado que su comportamiento pudiera haber puesto en entredicho la profesión, la Asociación y/o sus Miembros o
- b) porque no haya satisfecho el pago de sus cuotas tendrá derecho a asistir

y recurrir contra dicha decisión en la Junta General inmediatamente siguiente.

La decisión de los Miembros de la Sociedad presentes será definitiva y absoluta, y se adoptará en votación por mayoría simple.

Artículo 14

El Consejo determinará en cada momento el importe de la Cuota de Entrada y la Cuota de Suscripción Anual.

La Cuota de Afiliación Anual la pagarán los Miembros cada año en la moneda y en las condiciones que determine el Consejo en cada momento.

Artículo 15

El Consejo está autorizado a efectuar las disposiciones de Afiliación que considere convenientes para los Miembros que abandonen la actividad profesional de jornada completa.

Artículo 16

El Consejo está capacitado para elegir como Miembro Honorario a cualquier persona que, en su opinión, haya realizado una contribución sobresaliente y distinguida en la promoción de los objetivos y las metas de la Sociedad.

Las personas elegidas como Miembros Honorarios no deberán pagar ninguna

Cuota de Entrada ni Cuota de Afiliación Anual, pero tendrá derecho de voto en las Juntas Generales y en cualquier referéndum que celebre la Sociedad.

El número máximo de Miembros Honorarios no superará el total de quince en ningún momento.

Artículo 17

Aquellos Miembros que deseen darse de baja en la Sociedad deberán indicarlo antes de finalizar del año en curso. En caso contrario, deberán pagar la Cuota de Afiliación completa del año siguiente.

Artículo 18

Aquellos ex Miembros que deseen volver a entrar en la Sociedad deberán enviar una nueva solicitud y, si son aceptados, recibirán la misma consideración que cualquier otro nuevo Miembro.

Artículo 19

Ningún Miembro será considerado responsable personal o individualmente por obligaciones que pueda haber contraído la Sociedad, más allá del pago de la Cuota de Afiliación Anual correspondiente o cualquier otro importe que dicho Miembro deba pagar a la Sociedad.

Artículo 20

Cada Miembro que haya abonado la Cuota de Afiliación Anual tendrá derecho a un voto en las Juntas Generales o en las consultas que celebre la Sociedad.

En el caso de las Juntas Generales, este voto podrá ejercerse por poder en los términos y las condiciones que determine el Consejo en cada momento.

D. EL CONSEJO

Artículo 21

El Consejo estará compuesto por un Presidente, un Vicepresidente y ocho Miembros, de los cuales un mínimo de dos deben tener su lugar de empleo, trabajo o residencia fuera de Europa, en el momento de presentarse a la elección, en la medida de lo posible. El Consejo podría determinar o actualizar periódicamente la definición de Europa. Todos los Miembros serán elegidos para un mandato de dos años y que podrán ser reelegidos al final de su mandato con las siguientes salvedades:

- a) El Presidente, que no ocupará el cargo durante dos mandatos consecutivos,
- b) Aquellos Miembros que hayan ocupado un cargo en el Consejo durante tres mandatos consecutivos.

Sin embargo, un Miembro podrá ejercer un cargo en el Consejo durante un cuarto mandato si es elegido Presidente.

La Asociación estará gobernada por un Consejo que reflejará y respetará la diversidad de sus Miembros, en cuanto a países de residencia y en cuanto a trabajo, para lo que en todo momento los ocho puestos de Miembros del Consejo estarán ocupados por personas de diferentes países (lugar de empleo, trabajo o residencia), en la medida de lo posible.

Artículo 22

El Consejo no tendrá capacidad para realizar nombramientos a puestos del Consejo que han quedado vacantes por dimisión u otras razones, a menos que la composición total del Consejo sea inferior a ocho personas de un total de diez.

Sin embargo, si la composición total del Consejo es inferior a ocho personas y sólo en ese caso, el Consejo tendrá capacidad para realizar nombramientos adicionales para algunos o todos los puestos vacantes. Toda persona nombrada en estas circunstancias ejercerá su función en el Consejo hasta la siguiente elección al Consejo.

Artículo 23

Se invitará a un ex Presidente a asistir a las Juntas Generales en calidad de Asesor durante un mandato adicional de dos años, aunque sin derecho de voto en el Consejo.

Artículo 24

El Consejo nombrará, entre sus miembros, a una persona que actúe como Tesorero, que ejercerá esa función en los términos y durante el período que determine el Consejo.

Artículo 25

El Presidente será el encargado de presidir el Consejo y, en caso de igualdad de votos en el Consejo, tendrá derecho a ejercer un voto de calidad, que utilizará a su discreción personal.

Artículo 26

El Presidente actuará como representante oficial de la Sociedad en relación con organizaciones externas y terceros. Sin embargo, el Presidente podrá nombrar a cualquier otro Miembro como suplente.

Artículo 27

Si la Presidencia queda vacante, el Vicepresidente ocupará el cargo de Presidente hasta la siguiente Junta General Anual. Si el Presidente no puede ejercer temporalmente sus

responsabilidades, el Vicepresidente asumirá su cargo hasta que éste pueda reanudar su actividad.

Artículo 28

El Presidente será responsable de la administración de los fondos de la Sociedad con el acuerdo del Consejo.

Artículo 29

El Consejo designará a las personas autorizadas para gestionar las cuentas bancarias de la Sociedad y firmar títulos y documentos en nombre de la Sociedad.

Artículo 30

El Consejo determinará los procedimientos de elección de la Sociedad en la medida que no estén previstos de forma expresa en estos Estatutos.

Artículo 31

Todo Miembro que desee presentarse a las elecciones para el Consejo deberá contar con las firmas de apoyo de cinco Miembros de la Sociedad. Ningún Miembro del Consejo podrá avalar a candidatos para las elecciones al Consejo.

Todas las candidaturas para las elecciones al Consejo se harán llegar al Director y/o al Secretario General del Secretariado Central, quien deberá recibirlas en un plazo máximo de veinti-

tiún días antes de la fecha designada para la Junta General Anual.

Artículo 32

Todo Miembro podrá presentarse para el cargo de Presidente siempre que haya completado o vaya completar al menos un mandato de dos años como Miembro del Consejo para la fecha en que el nuevo Consejo tome posesión de su cargo.

Sin embargo, cualquier Miembro podrá presentarse para el cargo de Vicepresidente siempre que haya ejercido como Miembro del Consejo anteriormente.

No se permitirá que ningún Miembro se presente a los puestos de Presidente y Vicepresidente en la misma consulta electoral.

Si un Miembro se presenta para ser reelegido como Miembro del Consejo y también se presenta para el puesto de Presidente o Vicepresidente, podrá ser reelegido como Miembro del Consejo si no consigue el otro puesto.

Aquellos Miembros del Consejo que quieran ser elegidos para el cargo de Presidente o Vicepresidente mantendrán sus puestos en el Consejo si no resultan elegidos, siempre que no haya expirado su mandato.

En el caso de igualdad de votos en cualquier elección, el Presidente tendrá derecho ejercer un voto de calidad, que utilizará a su discreción personal.

Artículo 33

El Consejo está capacitado para establecer los Comités, Subcomités y Grupos de Trabajo que considere necesarios en cada momento, y determinará su composición y términos de referencia.

E. JUNTAS GENERALES Y CONSULTAS

Artículo 34

La Sociedad celebrará una Junta General al menos una vez al año. El Consejo determinará el lugar y la fecha de la reunión.

Artículo 35

La Junta General Anual tendrá plenos poderes de acuerdo con el Código Civil de Suiza en la medida que los presentes Estatutos no los hayan reservado expresamente para el Consejo, o para la Asamblea de Miembros.

Artículo 36

Las enmiendas propuestas para reformar los Estatutos se enviarán a una Junta General para un debate

preliminar y, posteriormente, se harán llegar a todos los Miembros por medio de referéndum.

No se realizará ninguna modificación sin una mayoría de al menos dos tercios de los votos enviados en el referéndum recibidos en el plazo señalado.

Sin embargo, el Consejo podrá adoptar, cambiar u omitir aquellos elementos de los Estatutos de carácter puramente técnico que puedan ser exigidos por ley en el país de constitución o el país en el que el Secretariado Central pueda tener sede, sin necesidad de consultar dicho asunto a los Miembros mediante referéndum.

Artículo 37

Además de las disposiciones establecidas en los Artículos 36 y 41 relativas a la celebración de referendums, en particular en relación con enmiendas a los Estatutos y/o sus anexos, el Consejo podrá convocar un referéndum entre los Miembros sobre cualquier asunto importante relativo a las actividades o los objetivos de la Sociedad, y el resultado de los referendums será determinado por mayoría simple de los votos recibidos en el plazo señalado.

F. SECRETARIADO CENTRAL

Artículo 38

Se establecerá un Secretariado Central con sede en el país y la ciudad que determine el Consejo. La ubicación del Secretariado Central será, por tanto, independiente del país o el lugar de constitución de la Sociedad.

El Secretariado Central será responsable, por delegación del Consejo, de la administración de los asuntos cotidianos de la Sociedad, la comunicación con los Miembros, y la realización de las tareas que indique el Consejo.

Artículo 39

El Secretariado Central dependerá de un Director y/o un Secretario General (que pueden ser la misma persona), ayudados por el personal que el Presidente considere necesario en consulta con el Consejo.

El Presidente determinará los términos de referencia y las responsabilidades respectivas de cualquier Director y/o Secretario General que pueda ser nombrado en cada momento, en consonancia con las pautas de trabajo promulgadas por el Consejo.

G. REPRESENTANTES ESOMAR

Artículo 40

El Consejo podrá nombrar entre los Miembros Representantes por país, región, industria u otros segmentos si lo considera oportuno. Los deberes, responsabilidades y mandato de los designados serán determinados por el Consejo.

No se designará Representante a ningún Miembro que sea:

- a) Miembro del Consejo,
- b) Miembro Retirado,
- c) Miembro Honorario.

H. CÓDIGO DE CONDUCTA

Artículo 41

El Código o los Códigos de conducta de conducta ética y profesional así como los Procedimientos Disciplinarios que estén en vigor o puedan adoptarse en el futuro se considerarán anexos de estos Estatutos.

La reforma de dicho Código o Códigos y Procedimientos Disciplinarios se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 36 en relación con la reforma de los Estatutos.

En el caso de que llegue a conocimiento del Consejo alguna presunta infracción de un Código o Códigos adoptados por la Sociedad, el Consejo estará facultado para establecer en nombre de la Sociedad o junto con cualquier otro organismo u organismos, el comité, subcomité, comisión o entidad similar que considere necesario, con el fin de consultar e informar sobre los hechos.

I. IDIOMAS

Artículo 42

Los idiomas oficiales de la Sociedad serán inglés, francés y alemán.

El Consejo decidirá en cada caso qué idiomas se utilizarán en las reuniones, excepto en la Junta General Anual, y en publicaciones.

The code is originated in English and the English version is definitive.

ESOMAR
Vondelstraat 172
1054 GV Amsterdam
The Netherlands
Tel +31 20 664 2141
Fax +31 20 664 2922

ESOMAR is the world organisation for enabling better research into markets, consumers and societies.

With 4000 members in 100 countries, ESOMAR's aim is to promote the value of market and opinion research in illuminating real issues and bringing about effective decision-making.

To facilitate this ongoing dialogue, ESOMAR creates and manages a comprehensive programme of industry-specific and thematic conferences, publications and communications as well as actively advocating self-regulation and the worldwide code of practice.



www.esomar.org